

СИЛАБУС  
навчальної дисципліни

«Фільмові матеріали  
як джерело вивчення польської мови»

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно),  
перша – польська

Освітня програма: Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Статус дисципліни	дисципліна за вибором з фаху
Семестр	III семестр
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС, 90 годин, у тому числі: Лекції – 0 годин. Практичні заняття – 30 годин. Самостійна робота – 60 години.
Мова викладання	польська
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	<i>Предметом</i> вивчення дисципліни є тексти культури, зокрема фільмові матеріали (польською мовою) різних жанрів. Навчальна дисципліна «Фільмові матеріали як джерело вивчення польської мови» включає два змістовні модулі. Навчаючись польської мови на відеоматеріалах, студенти мають змогу в цікавий спосіб опанувати граматичні конструкції, лексичні одиниці, покращити розуміння текстів зі слуху, розвинути комунікативні вміння. У курсі використовуються різноманітні відеоматеріали, зокрема анімовані, художні, документальні фільми, відеоблоги, телевізійні шоу, що є унікальними текстами польської культури і дають змогу глибше пізнати і зрозуміти історію та культуру Польщі.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Основною метою навчальної дисципліни «Фільмові матеріали як джерело вивчення польської мови і культури» є поглиблення теоретичних знань і вдосконалення практичних умінь студентів з польської мови та культури. Мета викладання запропонованої дисципліни націлена на удосконалення загальних та професійно-орієнтованих навичок, комунікативних мовленнєвих компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі; вагомий акцент робиться на удосконалення вміння розуміння зі слуху, а також розширення культурознавчої компетенції, через оглядання фільмів та дискутування про важливі польські тексти культури.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	У результаті опанування дисципліни студент повинен: <i>знати:</i> – норми літературної і розмовної мови (на рівні А2) та вміти їх застосовувати у практичній діяльності; – синтаксичні, семантичні та фонетичні правила і закономірності нормативної та поточної польської мови (на рівні А2); – культурологічну інформацію і застосовувати її у практичній діяльності. <i>вміти:</i> – спілкуватися в різноманітних ситуаціях із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовами для організації ефективного міжкультурного спілкування; – ефективно використовувати широкий словниковий запас і граматичні конструкції, для висловлювання власних думок, як в усному, так і письмовому спілкуванні; – знати жанри фільмів, найатюальніші польські фільми, найвідоміших польських режисерів, акторів; – розуміти відео тексти середньої складності, вміти відтворювати діалоги, передавати зміст діалогів; – долати фактори, що перешкоджають розумінню під час спілкування.
Компетентності (Яку сукупну користь я отримую від вивчення цієї дисципліни?)	Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. <i>загальних компетентностей (ЗК):</i> – <b>ЗК 4.</b> Здатність бути критичним і самокритичним. – <b>ЗК 5.</b> Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. – <b>ЗК 6.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ЗК 9.</b> Здатність спілкуватися іноземною мовою.</li> <li>– <b>ЗК 10.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</li> <li>– <b>ЗК 11.</b> Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях.</li> <li>– <b>ЗК 12.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</li> <li>– <b>ЗК 13.</b> Здатність проведення досліджень на належному рівні.</li> </ul> <p><i>фахових компетентностей (ФК):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ФК 2.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</li> <li>– <b>ФК 3.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).</li> <li>– <b>ЗК 4.</b> Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</li> <li>– <b>ФК 6.</b> Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мов(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</li> <li>– <b>ФК 7.</b> Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціальності).</li> <li>– <b>ФК 8.</b> Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</li> <li>– <b>ФК 9.</b> Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</li> <li>– <b>ФК 10.</b> Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</li> <li>– <b>ФК 16.</b> Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови.</li> </ul>
<b>Види занять і їхній розподіл за годинами</b>	<p>Лекції – 0 год          Практичні заняття – 30 год.          Самостійна робота – 60 год.</p>
<b>Тематика навчальної дисципліни</b>	<p><b>Temat 1.</b> Krótka historia polskiego kina.  <b>Temat 2.</b> Zawody filmowe.  <b>Temat 3.</b> Gatunki filmowe.  <b>Temat 4.</b> Polskie komedie.  <b>Temat 5.</b> Polskie filmy biograficzne.  <b>Temat 6.</b> Polskie filmy historyczne.  <b>Temat 7.</b> Klasyka polskiego kina.  <b>Temat 8.</b> Współczesne kino polskie.</p>
<b>Передумови вивчення дисципліни</b>	<p>Успішне опанування курсів «Польська мова», «Практична фонетика польської мови», «Практична граматики польської мови».</p>
<b>Навчально-методичне й інформаційне забезпечення</b>	<p><b>Основна (базова):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Budzik, J., Tambor A. (2018) <i>Polska półka filmowa. Krótkometrażowe filmy aktorskie i animowane w nauczaniu języka polskiego jako obcego</i>, Katowice.</li> <li>2. Górnicka-Zdziech I. (2021) <i>Polska mozika filmowa</i>.</li> <li>3. Tambor, A. (2015) <i>Film jako przedmiot i narzędzie nauczanie kultury i języka polskiego jako obcego. Rozprawa doktorska</i>, Katowice.</li> <li>4. Tambor, A. (2022). <i>Śląskie ścieżki filmowe</i>, Katowice.</li> <li>5. Tambor, A., (2012) <i>Polska półka filmowa. 100 filmów, które każdy cudzoziemiec zobaczyć powinien</i>, Katowice.</li> </ol> <p><b>Додаткова:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Jelonkiewicz M. <i>Film jako tekst kultury w komunikacji interkulturowej (wykorzystanie filmów w nauczaniu cudzoziemców wiedzy o Polsce i jej kulturze)</i>, Postscriptum Polonistyczne, nr 2(2)/2008.</li> <li>7. Kuziak M., Rzepczyński S. <i>Jak pisać?</i> 2005. Bielsko-Biała.</li> <li>8. Lipińska, E., Dąbbska, E., (2016), <i>Pisać jak z nut</i>. Kraków.</li> <li>9. Malinowska M. <i>Warsztaty filmowe dla cudzoziemców jako element przygotowania do państwowego egzaminu certyfikowanego z języka polskiego jako obcego</i>, w: <i>Pleograf. Kwartalnik Akademii Polskiego Filmu</i>", nr 1/2020.          URL: <a href="https://akademiapolskiegofilmu.pl/pl/historia-polskiego-filmu/artykuly/warsztaty-filmowe-dla-cudzoziemcow-jako-element-przygotowania-do-panstwowego-egzaminu-certyfikowanego-z-jezyka-polskiego-jako-obcego/712">https://akademiapolskiegofilmu.pl/pl/historia-polskiego-filmu/artykuly/warsztaty-filmowe-dla-cudzoziemcow-jako-element-przygotowania-do-panstwowego-egzaminu-certyfikowanego-z-jezyka-polskiego-jako-obcego/712</a>.</li> </ol> <p><b>Додаткові ресурси:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Encyklopedia polskiego dubbingu.          URL: <a href="https://polski-dubbing.fandom.com/wiki/Polski_dubbing_Wikia">https://polski-dubbing.fandom.com/wiki/Polski_dubbing_Wikia</a>.</li> <li>11. Film polski.pl. URL: <a href="https://filmpolski.pl/fp/index.php">https://filmpolski.pl/fp/index.php</a>.</li> <li>12. Filmweb. URL: <a href="https://www.filmweb.pl/">https://www.filmweb.pl/</a>.</li> <li>13. Najnowsze słownictwo polskie.          URL: <a href="https://www.nowewyrazy.uw.edu.pl/szukaj">https://www.nowewyrazy.uw.edu.pl/szukaj</a>.</li> </ol>

	<p>14. Legalnie źródła filmów. URL: <a href="https://ninateka.pl/">https://ninateka.pl/</a></p> <p>15. Legalnie źródła filmów. URL: <a href="https://35mm.online/">https://35mm.online/</a>.</p> <p>16. Słownik PWN <a href="https://sjp.pwn.pl/">https://sjp.pwn.pl/</a>.</p> <p>17. Słownik wyrazów obcych. URL: <a href="http://sloownik-wyrazowobcych.eu/">http://sloownik-wyrazowobcych.eu/</a>.</p> <p>18. Słownik wyrazów zapomnianych. URL: <a href="https://swz.ijp.pan.pl/">https://swz.ijp.pan.pl/</a>.</p> <p>19. Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: <a href="https://t.me/fs_info">https://t.me/fs_info</a></p> <p>20. Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <a href="https://cutt.ly/CZo0kp9">https://cutt.ly/CZo0kp9</a></p> <p>21. Інстаграм-сторінка секції полоністики: <a href="http://surl.li/kpbjg">http://surl.li/kpbjg</a></p> <p>22. Інстаграм-сторінка Центру польської мови та культури імені Юліуша Словацького: <a href="https://instagram.com/cjikp_im._juliusza_slowackiego?igshid=OGQ5ZDc2ODk2ZA==">https://instagram.com/cjikp_im._juliusza_slowackiego?igshid=OGQ5ZDc2ODk2ZA==</a></p> <p>23. Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: <a href="https://slovphilology.knlu.edu.ua/">https://slovphilology.knlu.edu.ua/</a></p> <p>24. Офіційний сайт КНЛУ: <a href="http://www.knlu.edu.ua">www.knlu.edu.ua</a></p> <p>25. Офіційний сайт Посольства Речі Посполитої: <a href="http://surl.li/kpbiy">http://surl.li/kpbiy</a></p> <p>26. Фейсбук-сторінка секції польської мови КНЛУ: <a href="http://surl.li/kkeco">http://surl.li/kkeco</a></p> <p>27. Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <a href="http://surl.li/howuj">http://surl.li/howuj</a></p>
<b>Поточний і семестровий контроль</b>	МКР, залік
<b>Кафедра</b>	східної і слов'янської філології
<b>Факультет</b>	східної і слов'янської філології
<b>Викладач</b>	Мінєнкова Наталія Євгенівна, кандидат історичних наук, доцент, доцент кафедри східної і слов'янської філології
<b>Оригінальність навчальної дисципліни</b>	Оригінальний авторський курс
<b>Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет</b>	<a href="https://slovphilology.knlu.edu.ua/">https://slovphilology.knlu.edu.ua/</a>

Завідувач кафедри

проф. Валігура О. Р.

Викладач

доц. Мінєнкова Н.Є.